

(初級～中級者向)

すぐに役立つ英文契約レビューの基礎知識と応用

～英米法の背景と各州法の違いを踏まえた契約書修正のポイント～

講師 たなか あつし 田中 敦 氏 弁護士法人苗村法律事務所
パートナー 弁護士

日時 2023年4月26日(水) 午後2時00分～午後4時30分

- このセミナーは Zoom でご受講いただけます。お申し込み後に詳細をメールでお送りします。
- 当日のご参加が難しいお客様には、後日動画を配信できます(開催前のお申し込みが必要です)。

ビジネスのグローバル化の拡大につれ、各企業の法務担当者においては、英文契約書を正確に読み解き、これを自社に有利に修正することができる能力を身につけることが求められています。

英文契約の理解のためには、英語力それ自体よりも、国内の和文契約との違い、各条項が設けられる理由、効果的かつ着地点を意識した修正方法等、英文契約の背景にある英米法の理解と実践的なスキルが重要となります。本セミナーでは、英文契約の読解に必要な基礎知識を説明した上、特に問題となりやすい条項(表明保証、補償義務、準拠法、紛争解決手段等)を題材に、その成り立ちから最新の議論までを紹介し、米国各州法の違いも踏まえて、案文作成と修正のポイントを解説します。

(※) お申込み頂いた方には、実務にすぐご利用頂ける「英文契約チェックシート」と「主な米国州法の比較表」を差し上げます。ぜひご活用下さい。

第1 英文契約レビューのための基礎知識

- ・国内の和文契約との違い
- ・英米法における契約の成立要件
- ・英文契約中の特徴的表現とパターン
- ・英文契約に適用される重要な原則

第2 英文契約の概要と構造

- ・前文(Whereas Clause と Recital)の意義
- ・契約の期間・更新方法
- ・義務条項(Covenants)
- ・準拠法(Governing Law)
- ・不可抗力(Force Majeure)
- ・定義の重要性
- ・表明保証(Representations and Warranties)
- ・秘密保持
- ・紛争解決手段
- ・その他の一般条項(Miscellaneous)

第3 問題となりやすい条項の解釈と修正のポイント

- ・表明保証の対象事項、表明する事項の限定方法(「合理的に知り得る限り」等)
- ・近時の社会情勢(感染症拡大と行動制限)を踏まえた不可抗力条項の定め方
- ・米国各州法の特徴、立場の違いを踏まえた準拠法選択のポイント
- ・訴訟と仲裁の選択、各国の裁判所や各仲裁機関の特徴と違い



田中 敦 氏: 弁護士・ニューヨーク州弁護士

2009年弁護士登録。2019年カリフォルニア大学バークレー校 LL.M 修了。海外大手法律事務所及び国内法律事務所において、外国訴訟・仲裁案件を日常的に担当しており、弁護士登録以来、100件を優に超える英文契約の作成や交渉に携わっている。外国法実務について、『クロスボーダーのM&Aプロセスにおける個人情報保護と利活用』(商事法務 2136号)等の執筆・講演多数。

※録音・録画・ビデオ撮影はご遠慮下さい。

■主催 **金融財務研究会**
https://www.kinyu.co.jp

Facebook: <https://www.facebook.com/keichoken>
Twitter: <https://twitter.com/keichoken05>
Blog: <https://www.kinyu.co.jp/blog/>



開催日

2023年4月26日(水)
14:00~16:30

本セミナーは Zoom で開催いたします。当日のご参加が難しいお客様には、録画した動画を後日配信することが可能です。(開催前のお申し込みが必要です)。後日配信をご希望の場合は、申込書質問欄のチェックボックスにチェックを入れてください。原則として、参加費をお振込みいただいた後に、メールで詳細をお送りいたします。

参加費

1名につき30,000円(消費税、参考資料を含む)
1社2名以上同時に参加お申込みいただいた場合、お2人目から1名につき25,000円になります。
追加申込みの場合はその旨をご記入下さい。

申込先

金融財務研究会 ホームページ <https://www.kinyu.co.jp/>
〒103-0025 東京都中央区日本橋茅場町1-10-8 グリンヒルビル
TEL 03-5651-2030 FAX 03-5695-8005

申込方法

上記ホームページの申込欄からお申し込み下さい。参加申込書を FAX 又は郵送いただいております。折り返し受講証と請求書を郵送致します。参加費は下記の普通預金口座に開催日前日までにお振込み下さい。(但し経理の都合等で間に合わない場合は、ご連絡いただければお待ちいたします。) クレジットカードご利用の場合は、質問欄にその旨をご連絡下さい。参加費の払戻しは致しませんので、当日ご参加になれない場合は、代理の方のご出席あるいは当社および金融財務研究会主催の他のセミナーへのお振替をお願いします。(但し新しいセミナーの参加費との差額が2,000円以上の時は差額をお支払いいただきます。また、振替は1年以内にお願いたします。)

ご記入いただきました個人情報にはセミナーの開催のために使用させていただきますが、漏洩などがないよう最善の予防、是正に努めます。詳しくは弊社ホームページをご覧ください。

普通預金 口座名 (株)金融財務研究会

三菱 UFJ 銀行 本店	1642356	三井住友銀行 本店営業部	7397637
三菱UFJ信託銀行 本店	2818151	みずほ銀行 東京営業部	1427715
三井住友信託銀行 本店営業部	2993982	りそな銀行 東京営業部	1693669

◇クレジットカードは Visa、Mastercard、American Express、JCB、Diners Club、Discover がご利用いただけます。

----- 切らずにこのままお送り下さい -----

(初級~中級者向) すぐに役立つ
英文契約レビューの基礎知識と応用
【Zoom】 4 / 26

FAX 03-5695-8005

参加申込書

2023年 月 日

受講方法 <input type="checkbox"/> LIVE配信 <input type="checkbox"/> 後日配信 弊社からのお知らせ、メルマガの送信を <input type="checkbox"/> 受信する <input type="checkbox"/> 受信しない クレジットカードをご利用の場合は下記に✓を入れて下さい。 <input type="checkbox"/> クレジットカード利用 *セミナーコード* 0777 (Law-k230777)	会社名	TEL FAX		
	所在地	E-Mail 〒		
	参加者ご氏名	部課名		
	〃	〃		
	〃	〃		
	〃	〃		
書類送付先 (同上の場合記入不要)	ご担当者 TEL	部課名 FAX		

お申込の翌日には「受講証・請求書」を発送しておりますが、お手元に届かない場合は、弊社までご連絡下さい。